



Arabako Foru
Aldundia
Diputación
Foral de Álava

www.araba.eus

Arabako Lurralde Historikoko eta Trebiñuko kultura- eta sormensektorearen susperraldi ekonomikorako aparteko laguntzen eskaera

2020

Solicitud de Ayudas extraordinarias para la recuperación
económica del sector cultural y creativo del Territorio
Histórico de Álava y enclave de Treviño

Kultura eta Kirol Saila

Departamento de Cultura y Deporte

ANEXO III

Eskaera zk. ■ N° Solicitud

Eskaera data ■ Fecha Solicitud

(Administrazioak betetzeko ■ A cumplimentar por la Administración)

ESKATZAILEA ■ SOLICITANTE

Identifikazio agiria ■ Documento identificativo				Identifikazio zk. ■ N° identificativo		Sexua ■ Sexo		
☐ IKZ CIF	☐ NAN DNI	☐ AIZ NIE	☐ Besteren bat Otro			☐ Emakumea Mujer	☐ Gizona Hombre	
Izena edo sozietatearen izena ■ Nombre o razón social				Lehen abizena ■ Primer apellido		Bigarren abizena ■ Segundo apellido		
Helbidea (kalea) ■ Domicilio (calle)				Zk. ■ Núm.	Letra	Eskra. ■ Escal.	Solairua ■ Piso	Aldea ■ Mano
Herrialdea ■ País		Probintzia ■ Provincia		Udalerría ■ Municipio		Herria ■ Localidad		P. K. ■ C. P.
Telefona ■ Teléfono		Mugikorra ■ Móvil		Faxa ■ Fax		Posta elektronikoa ■ Correo electrónico		

JAKINARAZPENETARAKO HELBIDEA ■ DOMICILIO A EFECTOS DE NOTIFICACIÓN POSTAL ⁽¹⁾

(Ez da bete behar eskatzailearen datuekin bat egiten badute ■ No rellenar si coincide con los datos de la persona solicitante)

Helbidea (kalea) ■ Domicilio (calle)				Zk. ■ Núm.	Letra	Eskra. ■ Escal.	Solairua ■ Piso	Aldea ■ Mano
Herrialdea ■ País		Probintzia ■ Provincia		Udalerría ■ Municipio		Herria ■ Localidad		P. K. ■ C. P.

(1) Arabako Foru Aldundiak **2020ko irailaren 7an** ekingo dio jakinarazpenak bere egoitza elektronikoa eskuragarri jartzeari. Bitarteko elektronikoen bidez jakinaraztea nahitaezkoa izango da pertsona juridikoentzat, nortasun juridikorik gabeko erakundeentzat, nahitaez elkargoko kide izatea eskatzen duen jarduera profesional batean ari direnentzat eta Administrazioarekin harreman elektronikoa izatera behartuta dagoen interesdun bat ordezkatzeko dutenentzat; beraz, irailaren 7tik aurrera, ez zaio jakinarazpen gehiago bidaliko posta bidez. Informazioa www.araba.eus helbidean eskura daiteke, "Egoitza elektronikoa" atalean.

(1) La Diputación Foral de Álava iniciará el **7 de septiembre de 2020** la puesta a disposición de las Notificaciones en su Sede Electrónica. La notificación por medios electrónicos será obligatoria para las personas jurídicas, las entidades sin personalidad jurídica, quienes ejerzan una actividad profesional para la que se requiera colegiación obligatoria y para quienes representen a un interesado que esté obligado a relacionarse electrónicamente con la Administración, por lo que a partir del día 7 de septiembre ya no se le enviarán más notificaciones por vía postal. Puede informarse en www.araba.eus, en el apartado "Sede electrónica".

LEGEZKO ORDEZKARIA ■ REPRESENTANTE LEGAL

(Pertsona juridikoentzat nahitaezkoa da ■ Obligatorio para las personas jurídicas)

Identifikazio agiria ■ Documento identificativo			Identifikazio zk. ■ N° identificativo		Sexua ■ Sexo	
☐ NAN DNI	☐ AIZ NIE	☐ Besteren bat Otro			☐ Emakumea Mujer	☐ Gizona Hombre
Izena ■ Nombre			Lehen abizena ■ Primer apellido		Bigarren abizena ■ Segundo apellido	



Erantzukizunpeko adierazpenak ■ DECLARACIONES RESPONSABLES

(Adierazi dagokiona ■ Marcar lo que corresponda)

Bateragarritasun-adierazpena ■ Declaración de compatibilidad:

- ☐ Ez da jasotzen ari xede eta helburu bererako administrazio publikoek edo erakunde pribatuek emandako laguntzarik edo diru-laguntzarik. ■ No está recibiendo ninguna ayuda o subvención con este mismo objeto y finalidad concedida por administraciones públicas o entidades privadas.
- ☐ Laguntza edo diru-laguntza eskatu dio administrazio publiko edo erakunde pribaturen bati, eta eman egin zaio (informazio hori "eskatutako beste laguntza batzuk" atalean zehaztu behar da). ■ Ha solicitado una ayuda o subvención a alguna administración pública o entidad privada y le ha sido concedida (debe detallar esta información en el apartado "Otras ayudas solicitadas").
- ☐ Laguntza edo diru-laguntza eskatu dio administrazio publiko edo erakunde pribaturen bati, eta ebazteko zain dago (informazio hori "eskatutako beste laguntza batzuk" atalean zehaztu behar da). ■ Ha solicitado una ayuda o subvención a alguna administración pública o entidad privada y está pendiente de resolución (debe detallar esta información en el apartado "Otras ayudas solicitadas").

Erakundearen betekizunak betetzeari buruzko adierazpena: ■ Declaración del cumplimiento de requisitos de la entidad:

- ☐ Ez du zehapen administratibo edo penalik diru-laguntza edo laguntza publikoak jasotzea eragozten dion epai irmo baten bidez, ez eta horretarako ezgaitzen duen legezko debekurik ere, berariaz aipatuta generoagatik edo sexu-orientazioagatik diskriminazioa egiteagatik gertatutakoak (dagokion zehapenean ezarritako aldian). ■ No está sancionada penal o administrativamente mediante sentencia firme que le imposibilite obtener subvenciones o ayudas públicas, ni estar incurso en prohibición legal alguna que le inhabilite para ello, con mención expresa a las que se hayan producido por incurrir en discriminación por razón de género u orientación sexual (durante el periodo impuesto en la correspondiente sanción).
- ☐ Ez du konkurtso-deklarazioa eskatu, ez da kaudimengabetzat jo edozein prozeduratan, ez dago konkurtsoan deklaraturik, ez dago esku-hartze judizialaren mende edo ez dago esku-hartze judizialaren mende Konkurtso Legearen arabera desgaitu bada, konkurtsoa kalifikatzeko epaian ezarritako desgaitutza-aldia amaitu gabe. ■ No ha solicitado la declaración de concurso, no ha sido declarada insolvente en cualquier procedimiento, no se halla declarada en concurso, no está sujeta a intervención judicial o no ha sido inhabilitada conforme a la Ley Concursal, sin que haya concluido el período de inhabilitación fijado en la sentencia de calificación del concurso.
- ☐ Ez du ekarri, errudun deklaraturik izateko kausagatik, Administrazioarekin egindako edozein kontraturen suntsiarazpen irmorik. ■ No ha dado lugar, por causa de la que hubiese sido declarada culpable, a la resolución firme de cualquier contrato celebrado con la Administración.
- ☐ Pertsona fisikoa, merkataritza-sozietateen administratzaileak edo beste pertsona juridiko batzuen legezko ordezkariak dutenak, bateraezintasun-kasuren batean, gai horiek arautzen dituen araudian ezarritakoaren arabera. ■ No está incurso la persona física, los administradores de las sociedades mercantiles o aquellos que ostenten la representación legal de otras personas jurídicas, en alguno de los supuestos de incompatibilidades en los términos establecidos en la normativa que regule estas materias.
- ☐ Egunean ditu diru-laguntzak itzultzeko betebeharrak. ■ Se halla al corriente del pago de obligaciones por reintegro de subvenciones.



- ☐ Egiazkoak eta osoak dira eskabide honetako datu guztiak, bai eta aurkeztutako dokumentazio guztia ere. ■
Son ciertos y completos todos los datos de la presente solicitud, así como toda la documentación presentada.

Erantzukizunpeko adierazpen edo komunikazio bati gehitzen zaion edozein datu edo informazio funtsean zehatza ez bada, faltsua bada edo falta bada, edo administrazio eskudunaren aurrean erantzukizunpeko adierazpena aurkezten ez bada, adierazitakoa betetzen dela egiaztatzeko eskatzen den dokumentazioa aurkezten ez bada, edo jakinarazpena egiten bada, ukitutako eskubidea edo jarduera gauzatzen jarraitu ezin izango da gertaera horien berri jakiten den unetik. Sor litezkeen erantzukizun penal, zibil edo administratiboak (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 69.4 artikulua)

La inexactitud, falsedad u omisión, de carácter esencial, de cualquier dato o información que se incorpore a una declaración responsable o a una comunicación, o la no presentación ante la Administración competente de la declaración responsable, la documentación que sea en su caso requerida para acreditar el cumplimiento de lo declarado, o la comunicación, determinará la imposibilidad de continuar con el ejercicio del derecho o actividad afectada desde el momento en que se tenga constancia de tales hechos, sin perjuicio de las responsabilidades penales, civiles o administrativas a que hubiera lugar (Artículo 69.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas).



DIRUZ LAGUNDUTAKO GASTUAK / GASTO SUBVENCIONABLE

1. GASTU ARRUNTERAKO LAGUNTZAK: ■ AYUDAS PARA GASTO CORRIENTE:

Gastuaren kontzeptua Concepto del gasto	Hartzekoduna (IFZ eta sozietatearen izena) Acreedor (NIF y razón social)	Faktura- data Fecha de factura	Zenbatekoa (BEZaren banakapenarekin) Importe (con desglose de IVA)

ESKATUTAKO BESTE LAGUNTZA BATZUK / OTRAS AYUDAS SOLICITADAS

Entitatea Entidad	Kontzeptua Concepto	Gastuaren aldia Período del gasto	Eskatutako zenbatekoa (BEZaren banakapenarekin) Importe solicitado (con desglose de IVA)	Emandako zenbatekoa (BEZaren banakapenarekin) Importe concedido (con desglose de IVA)



2. INBERTSIOETARAKO LAGUNTZAK: ■ AYUDAS PARA INVERSIONES:

Gastuaren kontzeptua Concepto del gasto	Hartzekoduna (IFZ eta sozietatearen izena) Acreedor (NIF y razón social)	Faktura- data Fecha de factura	Zenbatekoa (BEZaren banakapenarekin) Importe (con desglose de IVA)

ESKATUTAKO BESTE LAGUNTZA BATZUK / OTRAS AYUDAS SOLICITADAS

Entitatea Entidad	Kontzeptua Concepto	Gastuaren aldia Período del gasto	Eskatutako zenbatekoa (BEZaren banakapenarekin) Importe solicitado (con desglose de IVA)	Emandako zenbatekoa (BEZaren banakapenarekin) Importe concedido (con desglose de IVA)

3. PROIEKTUAK ETA EKITALDIAK DISEINATZEKO EDO BERRIZ DISEINATZEKO AZPIEGITURA ETA EKIPAMENDUEN ARLOKO GASTUETARAKO LAGUNTZAK: ■ AYUDAS PARA GASTOS EN MATERIA DE INFRAESTRUCTURAS Y EQUIPAMIENTOS PARA EL DISEÑO O REDISEÑO DE PROYECTOS Y EVENTOS:

Gastuaren kontzeptua Concepto del gasto	Hartzekoduna (IFZ eta sozietatearen izena) Acreedor (NIF y razón social)	Faktura- data Fecha de factura	Zenbatekoa (BEZaren banakapenarekin) Importe (con desglose de IVA)

ESKATUTAKO BESTE LAGUNTZA BATZUK / OTRAS AYUDAS SOLICITADAS

Entitatea Entidad	Kontzeptua Concepto	Gastuaren aldia Período del gasto	Eskatutako zenbatekoa (BEZaren banakapenarekin) Importe solicitado (con desglose de IVA)	Emandako zenbatekoa (BEZaren banakapenarekin) Importe concedido (con desglose de IVA)

- ☐ Erakundearen IFKren kopia edo NANaren kopia, autonomoa bada. ■ Copia del CIF de la entidad o copia del DNI, en caso de autónomo/autónoma.
- ☐ EJZren epigrafea egiaztatzen duen dokumentuaren kopia. ■ Copia del documento acreditativo del epígrafe del IAE.
- ☐ Enpresaren eratze-eskrituren kopia edo elkartearen edo fundazioaren estatutuen kopia. ■ Copia de las escrituras de constitución de la empresa o copia de los estatutos de la asociación o fundación.
- ☐ Ahalorde askietsia eta ahalorde horiek dituen pertsonaren NANA. ■ Poder bastanteado y DNI de la persona con dichos poderes.
- ☐ Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria. ■ Certificado de estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones frente a la Seguridad Social.
- ☐ Administrazio publikoen kasuan, entitatearen organo eskudunak eskaera baimentzeko hartutako erabakiaren ziurtagiria eta gastuaren finantzaketa partziala. ■ En el caso de las administraciones públicas, certificación del acuerdo del órgano competente de la entidad autorizando la solicitud y financiación parcial del gasto.
- ☐ Lokalaren alokairu-kontratuaren kopia. ■ Copia del contrato de alquiler del local.
- ☐ Garatu beharreko jardueraren, programaren edo ekitaldi kulturalaren proiektua, azaletik deskribatuta, gauzatzeko egutegia, erabilgarri dauden baliabideak eta genero-berdintasunerako politikak betetzea. ■ Proyecto de la actividad, programa o evento cultural a desarrollar con indicación de descripción somera, calendario de ejecución, recursos disponibles y cumplimiento de políticas de igualdad de género.
- ☐ Egindako gastuaren faktura (k) eta horiek ordaindu izanaren banku-egiaztagiria. ■ Factura/s del gasto/s realizado/s y justificantes bancarios de pago de los mismos.
- ☐ Erakundeak BEZaren kuotak berreskuratu ezin baditu, BEZaren salbuespen-ziurtagiria, Foru Ogasunak emana. ■ En el supuesto de que la entidad no pueda recupera las cuotas de IVA, certificado de exención de IVA expedido por Hacienda Foral.
- ☐ Enpresen zinpeko aitortpena, baldin eta aurkeztu behar badute, Deialdi honetako 4.2.a artikulua. ■ Declaración jurada de aquellas empresas que deban presentarla conforme a los extremos recogidos en el art. 4.2.a de la presente convocatoria.

KULTURA ZUZENDARITZAK OFIZIOZ EGIAZTATZEA: ■ COMPROBACIÓN DE OFICIO POR LA DIRECCIÓN DE CULTURA:

(Adierazi dagokiona ■ Marcar lo que corresponda)

Aplikatu beharreko araudiaren arabera, Kultura Zuzendaritzak honako datu hauek egiaztatuko ditu administrazio eskuduneari: ■ De acuerdo con la normativa aplicable, la Dirección de Cultura comprobará en la administración competente los siguientes datos:

- Zerga-betebeharrak egunean dituela adierazten duen informazioa. ■ Información de estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias.

- ☐ Arabako Foru Aldundiko Kultura Zuzendaritzak ofizioz egiaztatzearen aurka nago. ■ ME OPONGO a la comprobación de oficio por parte de la Dirección de Cultura de la Diputación Foral de Álava.

Aurka eginez gero, deialdiaren oinarrietan eskatutako dokumentu guztiak aurkeztu beharko ditu. ■ En caso de oponerse deberá aportar todos los documentos requeridos en las bases de la convocatoria.



Arabako Foru Aldundia
Diputación Foral de Álava
www.araba.eus

Arabako Lurralde Historikoko eta Trebiñuko kultura- eta sormensektorearen susperraldi ekonomikorako aparteko laguntzen eskaera

2020

Solicitud de Ayudas extraordinarias para la recuperación económica del sector cultural y creativo del Territorio Histórico de Álava y enclave de Treviño

III. ERANSKINA ■ ANEXO III

(*Tokia eta data ■ Lugar y fecha*)

Eskatzailearen/Ordezkairearen sinadura eta zigilua ■ Firma de la persona solicitante/representante y sello